

ஒண்ணுதற் கோஒ உடைந்ததே ஞாட்பினுள்  
நண்ணாரும் உட்குமென் பீடு.

குறள் #1088

#KalviApp

1. போர்க்களத்தில் பகைவரும் அஞ்சுதற்க்கு காரணமான என் வலிமை, இவளுடைய ஒளி பொருந்திய நெற்றிக்குத் தோற்று அழிந்ததே.
2. களத்தில் முன்பு என்னை அறியாதவரும் அறிந்தவர் சொல்லக் கேட்டு வியக்கும் என் திறம், அவள் ஒளி பொருந்திய நெற்றியைக் கண்ட அளவில் அழிந்துவிட்டதே.

**On her bright brow alone is destroyed even that power of mine that used to terrify the most fearless foes in the battlefield.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா